

# Escuela Primaria Rosedale - Inmersión Recíproca

## Informe de Responsabilidad Escolar

### Correspondiente al año escolar 2011-12

Publicado durante el 2012-13

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### Sitio web sobre sociedad con EdData

EdData es una sociedad entre CDT, EdSource, y el equipo de asistencia y administración de crisis fiscal (FCMAT, por sus siglas en inglés) que proporciona amplia información financiera, demográfica, y productiva sobre las escuelas y distritos escolares públicos de kínder a doceavo año del estado de California.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet disponible en la página web de DataQuest del CDE, a su vez disponible en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, la cual incluye datos adicionales sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos en relación a las pruebas, la matriculación, los alumnos egresados, y aquellos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos en relación a los estudiantes del inglés).

### Acceso a internet

Hay acceso a internet disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones accesibles al público (p.ej., la biblioteca estatal de California). El acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos por lo general se ofrece de acuerdo al orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen el horario laboral, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad para imprimir documentos.

## II. Sobre esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2012-13)

Información de contacto escolar	
Nombre de la escuela	Escuela Primaria Rosedale - Inmersión Recíproca
Dirección	100 Oak Street
Ciudad, estado, código postal	Chico, CA 95928
Teléfono	(530) 891-3104
Director	Tim Cariss
Correo electrónico	tcariss@chicousd.org
Código CDS	04-61424-6003081

Información de contacto distrital	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Chico
Teléfono	(530) 891-3000
Sitio web	www.chicousd.org
Superintendente	Kelly Staley
Dirección de correo electrónico	kstaley@chicousd.org

### Misión y descripción escolar (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre la escuela, sus programas y sus metas.

La escuela primaria Rosedale se ubica en el sector poniente de Chico. La escuela primaria Rosedale es una escuela especializada de inmersión recíproca y cuenta con aproximadamente 570 alumnos en un calendario tradicional.

#### **Nuestra misión:**

La comunidad de la primaria Rosedale se compromete a proporcionar una cultura de aprendizaje continuo a todos los alumnos mediante la inmersión recíproca desarrollando el bilingüismo y excelencia académica en un entorno multicultural.

La primaria Rosedale es la escuela especializada de inmersión recíproca de kínder-6to año del distrito escolar unificado de Chico. Nuestra población escolar es culturalmente diversa. El modelo de inmersión recíproca proporciona a los alumnos con la oportunidad de ser bilingües y de leer y escribir en dos idiomas. Esto significa que los niños podrán hablar, leer y escribir el español e inglés con fluidez. Intentamos mantener un ratio de 50/50 o 33/33/33 entre el inglés, español y los alumnos bilingües recién llegados a lo largo de nuestros salones.

La composición demográfica es: 60% hispano/latino, 32% caucásico, 2% afroamericano, 3% nativo americano y 3% con otras nacionalidades conformando el resto.

Nuestro currículo es basado en normas usando el currículo básico del distrito así como incorporando estrategias de aprendizaje de segundo idioma en la instrucción del inglés y el español. La primera instrucción de los alumnos en alfabetización es en español, comenzando en el kínder. La instrucción para los estudiantes del idioma inglés incluye desarrollo diario del idioma inglés y para los angloparlantes, habilidades básicas de alfabetización en inglés. En otras áreas curriculares tales como matemática, ciencia y ciencias sociales, los maestros enseñan en "idioma puro", lo que significa que no hay traducción en el salón durante la instrucción. Un área curricular que se enseña en español de kínder a sexto año es matemáticas. Los alumnos reciben instrucción y práctica durante el tiempo de matemáticas en español.

Actualmente contamos con 26 maestros en el personal y un director de tiempo completo. Incluidos en el total son 24 maestros bilingües certificados en el programa de inmersión recíproca dentro de nuestra escuela. También incluidos en el total son dos maestros de apoyo con certificación de desarrollo lingüístico académico y transcultural (CLAD, por sus siglas en inglés). Hay un maestro de tiempo completo y un maestro de medio tiempo de Título I, y un maestro del programa de especialista de recursos (RSP, por sus siglas en inglés) de tiempo completo. Asimismo, apoyamos el aprendizaje estudiantil mediante el apoyo de ayudantes instructivos y otro personal y voluntarios de apoyo. Nos hemos asociado con Reading Partners para apoyo individual a los alumnos con dificultades vía el apoyo de nuestra comunidad. Nuestra sociedad también se extiende a nuestra universidad local, donde los universitarios ofrecen múltiples horas de apoyo a los alumnos vía la orientación del maestro del salón y el coordinador extracurricular certificado. Además de nuestro personal dentro del sitio, el demás personal certificado incluye un instructor de música, cuatro instructores de bellas artes y un especialista de educación física (PE, por sus siglas en inglés)/salud.

El apoyo adicional para servicios estudiantiles incluye a un ayudante del programa de intervención primaria (PIP, por sus siglas en inglés), psicólogo escolar, orientador certificado y logopeda que proporciona servicios individuales o en grupo pequeño a los alumnos. Asimismo, dos enlaces bilingües/bi-culturales de medio tiempo y dos coordinadores de servicios bilingües que trabajan con los padres y las familias con nuestra conexión hogar-escuela y nuestro programa "padres como maestros" (PAT, por sus siglas en inglés) con las familias de la primaria Rosedale que tienen niños de 0-5 años de edad, y un coordinador de servicio bilingüe que apoya el programa extracurricular y a nuestro componente de educación para padres. Una enfermera escolar y ayudante de enfermera proporcionan servicio de salud escolar. Ya sea la enfermera o el ayudante está aquí para servicio diario. También, hay un programa federal Head Start que se ubica en el plantel de la primaria Rosedale.

La primaria Rosedale cuenta con un amplio programa de Título I a nivel escolar. Los alumnos son agrupados en base a sus habilidades individuales de lectura y son enseñados por maestros de salón, personal de apoyo y ayudantes instructivos capacitados. Parte del programa proporciona asistencia suplementaria a los alumnos en los salones mediante ayudantes instructivos capacitados. Los programas de intervención incluyen: lectura orientada, "Read Naturally" y "Soar to Success". Para el desarrollo del idioma inglés, la primaria Rosedale usa las estrategias Language Star para instrucción diaria nivelada para desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés).

La primaria Rosedale cuenta con una biblioteca administrada por un especialista de medios bibliotecarios. Las clases son programadas semanalmente para visitar y registrar libros.

#### **Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2011-12)**

Esta sección incluye información sobre cómo es que los padres pueden participar en actividades escolares, incluyendo información de contacto en relación a oportunidades organizadas para la participación de los padres.

Los padres de familia tienen muchas oportunidades para integrarse a los programas escolares. Hay padres voluntarios que ayudan a los maestros en los salones así como aquellos quienes ayudan en proyectos externos tales como supervisión en las excursiones, programas artísticos, jardinería, actividades en el almuerzo y organizando eventos escolares. Se busca la aportación de los padres de familia mediante varias fuentes tales como el consejo de sitio escolar, consejo asesor de estudiantes del idioma inglés y la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) mediante coordinadores de servicio, enlaces bilingües y acceso a la administración vía una política de "puerta abierta".

El personal que forma parte de los comités supervisa las invitaciones a los padres de familia a las actividades escolares como las noches familiares y asambleas mensuales de reconocimiento. Se realizan reuniones informativas del programa Título I anualmente. Las conferencias para padres de familia también son un excelente método para la comunicación. Se envían a casa boletines bisemanales en inglés y español para comunicarnos sistemáticamente con los padres de familia. Favor de comunicarse con la dirección para mayores informes.

#### **Matriculación de alumnos según el nivel de año (año escolar 2011-12)**

Nivel de año	Cantidad de alumnos
Kínder	111
Primer año	112
Segundo año	79
Tercer año	78
Cuarto año	70
Quinto año	64
Sexto año	52
<b>Matriculación total</b>	<b>566</b>

#### **Matriculación estudiantil por grupo (año escolar 2011-12)**

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	1.9	Blancos	28.4
Nativo americanos/nativos de Alaska	2.3	Dos o más razas	1.1
Asiáticos	0.4	De escasos recursos económicos	58.7
Filipinos	0.7	Estudiantes del inglés	40.3
Hispanos o latinos	63.6	Alumnos con discapacidades	4.1
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0		

### Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (primaria)

Nivel de año	2009-10			Promedio del tamaño por clase	2010-11			Promedio del tamaño por clase	2011-12					
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones				
		1-20	21-32			33+	1-20			21-32	33+	1-20	21-32	33+
<b>Kínder</b>	28.33		3		27.5	0	4	0	27.8	0	4	0		
<b>1</b>	28		3		27.7	0	3	0	28	0	4	0		
<b>2</b>	29.5		2		26.7	0	3	0	26.3	0	3	0		
<b>3</b>	29.5		2		25.7	0	3	0	29	0	3	0		
<b>4</b>	29		2		32.5	0	1	1	30.5	0	2	0		
<b>5</b>	28		2		27	0	2	0	32	0	1	1		
<b>6</b>	29		1		31	0	2	0	26	0	2	0		

\* Cantidad de salones indica cuántas clases cuentan para cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por clase).

## III. Entorno escolar

### Plan de seguridad escolar (año escolar 2011-12)

Esta sección incluye información sobre el plan integral de seguridad escolar, incluyendo las fechas más recientes del último repaso, actualización, y explicación con el personal, así como una breve descripción de los elementos claves del plan.

El plan de seguridad escolar se revisa y actualiza anualmente en septiembre-octubre. Las decisiones de acción de emergencia se hacen a través del personal escolar, el distrito, la policía y el departamento de bomberos. Los elementos claves del plan de seguridad escolar cubren incendios, terremotos, derrames de sustancias químicas, explosiones, armas, amenazas de bomba y procedimientos de evacuación y re-ubicación. Los eventos potencialmente traumáticos se denuncian al equipo de respuesta ante crisis. La notificación de emergencias extremas es hecha por el director vía un aparato de aviso apropiado, o por escrito. Los maestros tienen procedimientos de acción, evacuación y re-ubicación colocados en cada salón. Los supervisores, conserjes, el personal oficinista y los maestros tienen acceso a radios de dos vías o teléfonos para comunicarse en todo momento. La escuela está libre de grafiti y vandalismo y se realizan revisiones de seguridad sistemáticamente. Los planes de acción de emergencia están vigentes y los alumnos y personal realizan simulacros mensuales de emergencia/evacuación. El plan de seguridad escolar es actualizado anualmente de acuerdo con el proyecto 187 de ley del senado.

### Suspensiones y expulsiones

Índice*	Escuela			Distrito		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
<b>Suspensiones</b>	4.96	2.44	3.00	10.03	8.95	4.57
<b>Expulsiones</b>	0	0.18	0	0.73	0.59	0.62

\* El índice de suspensiones y expulsiones es calculado al dividir la cantidad total de incidentes por la matriculación total (y multiplicado por 100).

## IV. Instalaciones escolares

### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Descripción de la seguridad, limpieza, y capacidad del plantel escolar
- Descripción de cualquier mejoramiento planeado o realizado recientemente en las instalaciones
- El año y mes que se recopilaron los datos
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento

---

**Año y mes que se recopilaron los datos:** noviembre del 2012

El plantel cuenta con 26 salones disponibles. Todos los salones se utilizan para educación regular y especial y servicios de apoyo adicional para los alumnos, salvo uno que es utilizado como sala para el personal. Estos salones incluyen espacio para el maestro de recuperación de lectura, recursos de Título I, programas de intervención, un laboratorio informático y programas de enriquecimiento. Los salones y la disposición de los asientos están diseñadas para un flujo adecuado y proporcionan rutas de escape rápidas y seguras en caso de una emergencia. Los tableros están cubiertos de papel retardador de fuego. Los tableros motivan la interacción, consulta y la exhibición del trabajo estudiantil. La primaria Rosedale tiene un sistema televisivo de circuito cerrado que se utiliza mensualmente para anuncios sobre las actividades estudiantiles y logros y para asuntos de seguridad. También se utiliza un sistema de intercomunicador a nivel escolar para anuncios, según corresponda.

La biblioteca está totalmente computarizada y se abastece anualmente con libros nuevos. Las instalaciones atléticas incluyen un salón multiuso, cuatro canchas de baloncesto al aire libre, dos campos de softbol, dos canchas de fútbol soccer y aparatos de juego. El campo fue anivelado y re-semillado recientemente para proporcionar una superficie segura de juego para los alumnos. Las zonas de estacionamiento fueron reconstruidas durante el año escolar 2000-01 y se instaló una nueva estructura de juego. Nuestra asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) adquirió un aparato de juego nuevo y el personal distrital lo instaló. Las instalaciones están libres de grafiti y son utilizadas por una variedad de grupos escolares. Hay señalamientos colocados para uso público después de las 4:30 de la tarde, sin embargo, los grupos y organizaciones deben completar un formulario de uso de instalaciones y adherirse a las pautas distritales si es que piden espacio en nuestro plantel.

Se ofrece supervisión en el salón multiuso durante el programa de desayunos de 7:30 a 8:20 de la mañana para aquellos alumnos que desayunan y todos los demás alumnos que llegan temprano. El personal certificado supervisa el recreo matutino hasta las 8:30 de la mañana. Aproximadamente 40 alumnos participan en los programas matutinos mediante el programa siglo 21/de educación y seguridad extracurricular (ASES, por sus siglas en inglés) y son supervisados comenzando a las 7:00 de la mañana por el personal clasificado. No se permiten alumnos en las zonas no-supervisadas.

La primaria Rosedale también participa en el programa extracurricular ASES/siglo 21 financiado por beca, en colaboración con el distrito de parques y recreaciones de Chico (CARD, por sus siglas en inglés) de 2:30 a 6:00 de la tarde de lunes a viernes. Los alumnos participan en actividades académicas y de enriquecimiento.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2012-13)

Esta sección incluye información de los datos más recientes de la herramienta para inspección de las instalaciones (FIT, por sus siglas en inglés) o su equivalente, incluyendo:

- Determinación de estado de reparo para los sistemas detallados
- Descripción de cualquier mantenimiento necesario para garantizar su buen funcionamiento
- La clasificación total (última fila)

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarillado	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	
<b>Interior:</b> superficies interiores	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	

Sistema inspeccionado	Estado de reparo				Reparación necesaria y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, invasión de insectos/plagas	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	
<b>Baños/bebederos:</b> baños, lavamanos/bebederos	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Servicio al extintor, salón 15. Se comunicó con la compañía de los extintores.
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[ ]	[ ]	[X]	Reparar/reemplazar teja manchada, salones 2/7. WO# 52054 Reparar/reemplazar revestimiento en el salón portátil, salones 5-12. WO# 50448
<b>Exterior:</b> patio de recreo/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercos	[X]	[ ]	[ ]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

## V. Maestros

### Maestros certificados

Maestros	Escuela			Distrito
	2009-10	2010-11	2011-12	2011-12
Con certificación total	21	26	23	574
Sin certificación	0	0	0	1
Que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	---

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Indicador	2010-11	2011-12	2012-13
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

\* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc.

### Materias académicas básicas impartidas por maestros altamente calificados (año escolar 2011-12)

La ley federal de educación primaria y secundaria (ESEA, por sus siglas en inglés), también conocida como la ley “Que Ningún Niño Se Quede Atrás” (NCLB, por sus siglas en inglés), requiere que las materias académicas básicas sean impartidas por maestros altamente calificados, los cuales se definen como “contando con al menos una licenciatura, una certificación docente estatal adecuada, y demostrando competencia de la materia académica básica”. Para mayores informes, favor de consultar *Mejorando la calidad de maestros y directores* en la página web del CDE: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas	
	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	98.55	1.45
Escuelas del distrito de muy	98.17	1.83
Escuelas del distrito de bajos	100	0

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

## VI. Personal auxiliar

### Orientadores académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2011-12)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por orientador académico
Orientador académico		
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)		---
Maestro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0.3	---
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)		---
Psicólogo/a	0.2	---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o	0.2	---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1	---
Especialista de recursos		---

\* Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

## VII. Currículo y artículos instructivos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y artículos instructivos (año escolar 2012-13)

Esta sección describe si los libros de texto y artículos instructivos utilizados en la escuela pertenecen a la adopción más reciente; si hay suficientes libros de texto y artículos instructivos para cada alumno; e información sobre el uso escolar de cualquier currículo suplementario o libros de texto no adoptados o materiales instructivos.

**Año y mes en los cuales se recopilaron los datos:** octubre del 2012

Es importante tener recursos actualizados y disponibles si es que los alumnos han tener el mejor desempeño en sus clases. El estado de California adopta libros de texto que cumplen con las normas de calidad establecidas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar unificado de Chico selecciona los libros de texto y otro material instructivo de estas adopciones estatales. Todos los libros de texto utilizados actualmente cumplen con estas normas. Fueron seleccionados para ajustarse a las necesidades de los alumnos de Chico, de acuerdo a un equipo de trabajo conformado por maestros y administradores y aprobado por el consejo escolar.

El distrito escolar unificado de Chico (CUSD, por sus siglas en inglés) convoca a equipos de trabajo curriculares para revisar los libros de texto en materias comunes mediante la lista de adopción estatal de kínder a 8vo año de forma simultánea con el ciclo de adopción.

Área del currículo básico	Libros de texto y materiales docentes/año de adopción	¿De la adopción más reciente?	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros
<b>Lectura/artes lingüísticas</b>	Harcourt/ Treasures and Tesoros - 2012	Sí	0
<b>Matemáticas</b>	McGraw Hill/Wright Group / Everyday Math - 2009	Sí	0
<b>Ciencias</b>	kínder-5to año: McMillan/McGraw Hill / California Science - 2007 6to-8vo año: Prentice Hall / Focus on California Science - 2007	Sí	0
<b>Historia y ciencias sociales</b>	Harcourt / Reflections - 2006	Sí	0
<b>Idioma extranjero</b>	Cumple con las indicaciones estatales.		0
<b>Salud</b>	Cumple con las indicaciones estatales.		0
<b>Artes visuales y escénicas</b>	Cumple con las indicaciones estatales.		0

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2010-11)

Nivel	Gastos por alumno			Sueldo promedio de un maestro
	Total	Suplementario/ limitado	Básico/ ilimitado	
Sitio escolar	\$8,848.35	\$4,124.17	\$4,724.18	\$61,784.24
Distrito	---	---	\$4,731.04	\$65,065.00
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	99.85%	94.96%
Estado	---	---	\$5,455.00	\$68,488.00
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	86.60%	90.21%

\* **Gastos suplementarios/limitados** provienen del financiamiento cuyo uso es controlado por ley o por el donante. El dinero designado para propósitos específicos por el distrito o por los consejos directivos no se considera limitado.

\*\* **Gastos básicos/ilimitado** es el financiamiento cuyo uso, salvo las pautas generales, no es controlado por ley o por el donante.

Puede encontrar información detallada sobre los gastos escolares en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE titulada Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios para un distrito escolar específico, favor de consultar el sitio web de Ed-Data, en <http://www.ed-data.org>.

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2011-12)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios disponibles en esta escuela para apoyar y ayudar a los alumnos. Por ejemplo, esta narración puede incluir datos sobre servicios docentes suplementarios en relación al estado federal de mejoramiento del programa (PI, por sus siglas en inglés) de la escuela.

La escuela Rosedale recibe financiamiento adicional de lo siguiente:

- Ayuda de impacto económico/dominio limitado del inglés (EIA/LEP, por sus siglas en inglés) fondos estatales para apoyar programas y actividades que ayuda los estudiantes del inglés a lograr un dominio del idioma inglés tan rápidamente como se práctico y para apoyar programas y actividades para mejorar el rendimiento académico de los estudiantes del inglés
- Ayuda de impacto económico/educación compensatoria estatal (EIA/SCE, por sus siglas en inglés) fondos estatales para apoyar programas y actividades que ayudan los alumnos en desventaja educativa a lograr competencia de la norma estatal
- Escuelas seguras fondos para proporcionar capacitación, recursos, y ayuda técnica para establecer un entorno escolar/comunitario que es físicamente y emocionalmente seguro, bien disciplinado, y propicio al aprendizaje
- Título II fondos federales para proporcionar continuo desarrollo para los maestros y directores
- Título I fondos para cumplir las necesidades educativas de alumnos de bajo rendimiento matriculados en las escuela de más alta pobreza y para proporcionar educación a los padres
- Subsidio del siglo XXI fondos federales y el programa de seguridad y educación extracurricular fondos estatales para proporcionar mejor rendimiento académico; servicios de enriquecimiento que reafirman y complementan al programa académico; alfabetismo en familia y servicios relacionados del desarrollo educativo; y servicios para ayudar los alumnos a cumplir las normas estatales y locales en las áreas básicas del contenido. Programas son planeados mediante un proceso de colaboración que incluye los padres, jóvenes, y representantes de escuelas participantes o agencias educativas locales, agencias gubernamentales, organizaciones comunitarias, y el sector privado.

## Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2010-11)

Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$38,121	\$40,932
Sueldo de un maestro en el nivel intermedio	\$53,164	\$65,424
Sueldo de un maestro en el nivel superior	\$83,676	\$84,596
Sueldo promedio de un director (primaria)	\$89,920	\$106,806
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$97,238	\$111,776
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$102,804	\$120,858
Sueldo de un superintendente	\$164,900	\$204,089
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	41%	39%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos administrativos	4%	5%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

## IX. Desempeño de los alumnos

El programa de informes y administración de pruebas estandarizadas (STAR, por sus siglas en inglés) está compuesto por varios componentes claves, incluyendo:

- **La prueba de estatal normas académicas de (CST, por sus siglas en inglés)**, que incluye artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencia de quinto, octavo, y noveno año, e historia-ciencias sociales de octavo, y noveno a onceavo año.
- **La evaluación estatal modificada (CMA, por sus siglas en inglés)**, es una evaluación alternativa basada en normas modificadas del desempeño en ELA para tercero a onceavo año; matemáticas para tercero a séptimo año, álgebra I y geometría y ciencia para quinto año a octavo año y ciencia biológica en décimo año. El CMA está diseñado para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades les previenen alcanzar la competencia de nivel escolar en una evaluación estatal de las normas de contenido, con o sin adaptación.
- **La evaluación estatal alterna de desempeño (CAPA, por sus siglas en inglés)**, incluye ELA y matemáticas para segundo a onceavo año, y ciencia para quinto, octavo, y décimo año. El CAPA se administra a aquellos alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les excluyen de tomar el CST con adaptaciones o modificaciones, o el CMA con adaptaciones.

Las evaluaciones bajo el programa STAR demuestran el desempeño de los alumnos en relación a las normas estatales de contenido. En cada una de las evaluaciones, las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de competencia.

Para mayores informes en relación a los resultados del programa STAR para cada nivel escolar y nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de alumnos a los que no se les ha administrado la prueba, favor de consultar el sitio web de CDE para los resultados STAR, en <http://star.cde.ca.gov>.

**Resultados de la administración de exámenes e informes de todos los alumnos - comparación de tres años**

Materia	Porcentaje de alumnos con desempeño a nivel competente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12	2009-10	2010-11	2011-12
Inglés-artes lingüísticas	43	49	52	56	58	58	52	54	56
Matemáticas	40	55	56	47	51	51	48	50	51
Ciencias	57	67	73	64	67	68	54	57	60
Historia y ciencias sociales				55	59	56	44	48	49

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

**Resultados de la administración de exámenes e informes por grupo estudiantil – Más reciente**

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel competente o			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los alumnos en el LEA	58	51	68	56
Todos los alumnos en la escuela	52	56	73	
Masculino	46	57	73	
Femenino	57	56	72	
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	35	43	63	
Isleños del pacífico/nativos de Hawái				
Blancos	84	84	100	
Dos o más razas				
De escasos recursos económicos	32	40	65	
Estudiantes de inglés como segundo idioma	18	28	43	
Alumnos con discapacidades	28	22		
Alumnos que reciben servicios educativos para migrantes				

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

### Resultados del examen de condición física de California (año escolar 2011-12)

El examen estatal de condición física (PFT, por sus siglas en inglés) se administra únicamente a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buena condición física correspondiente al periodo de prueba más reciente. Se pueden encontrar mayores informes sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles distritales y estatales en la página web del CDE titulada Examen de aptitud física, en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nivel de año	Porcentaje de alumnos que lograron buena condición física		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
5	12.9	30.6	27.4

\* No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables.

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medida anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar mayores informes sobre el API en la página web del CDE titulada, Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El **rango del API para el estado** va de 1 al 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento inferior de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento superior de todas las escuelas del estado.

El rango de API para escuelas similares compara a la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de al menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2009	2010	2011
Estatal	2	2	5
Escuelas similares	2	1	1

**Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años**

Grupo	Cambio real en el API		
	2009-10	2010-11	2011-12
Todos los alumnos de la escuela	9	54	5
Afroamericanos			
Nativos americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-4	55	0
Isleños del pacífico/nativos de Hawái			
Blancos	51	35	32
Dos o más razas			
De escasos recursos económicos	-42	50	18
Estudiantes del inglés	-16	59	2
Alumnos con discapacidades			

\* "N/D" significa que no hubo datos disponibles para que reportara el CDE o LEA. "B" significa que la escuela no tuvo una API base válido y no hay información sobre el crecimiento o meta. "C" significa que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y no hay información de crecimiento o meta.

**Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2012**

Esta tabla presenta, por grupo estudiantil, la cantidad de alumnos incluidos en el API y el crecimiento API del 2012 en la escuela, en el LEA y a nivel estatal.

Grupo	Puntuación de aumento API 2012					
	Escuela		LEA		Estado	
	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API	Cantidad de alumnos	Crecimiento API
Todos los alumnos de la escuela	330	797	8,920	797	4,664,264	788
Afroamericanos	9		325	713	313,201	710
Nativos americanos o nativos de	6		167	737	31,606	742
Asiáticos	1		596	768	404,670	905
Filipinos	3		58	869	124,824	869
Hispanos o latinos	209	736	1,922	726	2,425,230	740
Isleños del pacífico/nativo de Hawái	0		53	797	26,563	775
Blancos	95	928	5,605	828	1,221,860	853
Dos o más razas	0		45	730	88,428	849
De escasos recursos económicos	195	719	4,259	724	2,779,680	737
Estudiantes del inglés	145	699	1,350	683	1,530,297	716
Alumnos con discapacidades	19	647	1,026	603	530,935	607

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales para ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener mayores informes sobre el AYP, incluyendo los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, favor de consultar la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2011-12)

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Cumplió AYP general	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
Cumplió criterio API	Sí	Sí
Cumplió tasa de graduación (de aplicarse)	N/A	No

### Programa federal de intervención (año escolar 2012-13)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I ingresan al programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas en inglés) si es que no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al nivel posterior de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar mayores informes sobre la identificación del PI en la página web del CDE titulada Progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés), en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Sí están en PI	Sí están en PI
Primer año del PI	2003-2004	2004-2005
Año en el PI	año 5	año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	11
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	37.9

## XI. Planeación docente y planificación

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre la cantidad de días proporcionados para el desarrollo profesional y continuo crecimiento profesional para el período los últimos tres años. Las preguntas que pueden encontrar una respuesta incluyen:

- ¿Cuáles son las áreas principales/significativas de enfoque para desarrollo del personal? Y específicamente ¿cómo fueron seleccionadas? Por ejemplo, ¿Se utilizaron datos de rendimiento estudiantil para determinar la necesidad de desarrollo profesional en instrucción de lectura?
- ¿Cuáles son los métodos por los cuales se imparte el desarrollo profesional? (p. ej., talleres extracurriculares, asistencia a conferencia, tutoría individual, etc.)
- ¿Cómo se apoya a los maestros durante la implementación? (p. ej., mediante tutoría en el salón, reuniones de maestro-director, reportando datos de rendimiento estudiantil, etc.)

---

La capacitación local para el personal certificado y clasificado está basada en las necesidades evaluadas al comienzo del año escolar. Las áreas de énfasis se enfocan en el análisis de datos, artes lingüísticas y matemáticas. Asimismo, se alienta al personal a asistir a talleres y capacitaciones de acuerdo al enfoque designado para el crecimiento personal. También hay sesiones de capacitación para los ayudantes de salón a fin de aumentar sus habilidades para trabajar con los alumnos. Toda la capacitación está alineada con la meta de mayor instrucción mediante el desarrollo curricular.